

SURA AL ANKABUT<sup>700</sup>

## (LA ARANÑA)

(Empiezo) con el nombre de Al-lah,  
el Clemente, el Misericordioso

1. *Alif. Lam. Mim*<sup>701</sup>.
2. ¿Acaso piensan los hombres que les bastará decir que creen, sin ser puestos a prueba?
3. Ciertamente, pusimos a prueba a quienes los precedieron; (y ellos también serán puestos a prueba) para que Al-lah evidencie quiénes son sinceros en la fe y quiénes mienten.
4. ¿O acaso piensan quienes obran mal (y rechazan la verdad) que podrán escapar de Nos? ¿Qué mal juzgan!
5. Quien anhele el encuentro con Al-lah (para obtener Su recompensa, que sepa que) el momento que Al-lah ha decretado para ello llegará (pronto). Y Él es el Oyente (de todas las cosas), el Omnisciente.
6. Y quien luche (por la causa de Al-lah)<sup>702</sup> lo hará en su propio beneficio. Ciertamente, Al-lah no necesita nada de ninguna de Sus criaturas.
7. Y perdonaremos los pecados de quienes crean y actúen rectamente, y los recompensaremos según sus mejores acciones.
8. Y hemos ordenado al hombre tratar bien a sus padres. Y si ellos hacen lo posible para que adores además de a Mí aquello sobre lo que no tienes

## سورة العنكبوت

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَحْسِبَ النَّاسُ أَنْ يُتْرَكُوا أَنْ يَقُولُوا

ءَامَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ ﴿٢﴾

وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ

الَّذِينَ صَدَقُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْكَذِبِينَ ﴿٣﴾

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ أَنْ

يَسْبِقُونَا سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٤﴾

مَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنْ أَجَلَ اللَّهُ لَاتٍ

وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٥﴾

وَمَنْ جَاهَدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ إِنَّ اللَّهَ

لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٦﴾

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُكَفِّرَنَّ

عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ الَّذِي

كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٧﴾

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَلَدَيْهِ حُسْنًا وَإِنْ

جَاهَدَاكَ لِتُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ

<sup>700</sup> Esta sura fue revelada en La Meca, antes de la Hégira, y consta de 69 aleyas.

<sup>701</sup> Ver la nota de la primera aleya de la sura 2.

<sup>702</sup> Ver la nota de la aleya 78 de la sura 22.

conocimiento, no los obedezcas (mas trátalos bien y con respeto). Retornaréis para comparecer ante Mí (el Día de la Resurrección) y os informaré sobre lo que hacíais.

9. Y haremos que quienes crean y actúen rectamente entren en el paraíso con los rectos y virtuosos.
10. Y hay hombres que dicen creer en Al-lah, mas si sufren algún daño (por parte de los idólatras), por el hecho de creer en Él, equiparan el daño infligido por los hombres con el castigo de Al-lah (se inquietan y reniegan de la fe porque no son pacientes). Pero si (los creyentes) obtienen una victoria de tu Señor (¡oh, Muhammad!), les dicen: «En verdad, estábamos con vosotros». ¿Acaso Al-lah no conoce mejor lo que encierran los corazones de todas Sus criaturas?
11. Y Al-lah (pondrá a los hombres a prueba) para evidenciar quiénes son los creyentes y quiénes son los hipócritas.
12. Y quienes rechazan la verdad dicen a los creyentes: «Seguid nuestra religión y nosotros cargaremos con vuestros pecados». Pero no podrán aligerar el peso de sus pecados en lo más mínimo; son unos mentirosos.
13. Y el Día de la Resurrección (quienes rechazaban la verdad) cargarán con sus propios pecados y con otros ajenos (los de aquellos a quienes extraviaron pidiéndoles que los siguieran) y serán cuestionados sobre (las mentiras) que inventaron.

عَلَّمَ فَلَا تُطْعَمُهُمَا إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأُنْثِيكُمْ  
بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصَّالِحِينَ ﴿٩﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ فَإِذَا  
أُودِيَ فِي اللَّهِ جَعَلَ فِتْنَةَ النَّاسِ كَعَذَابِ  
اللَّهِ وَلَٰكِن جَاءَ نَصْرٌ مِّن رَّبِّكَ لَيَقُولَنَّ إِنَّا  
كُنَّا مَعَكُمْ أَوَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا فِي  
صُدُورِ الْعَالَمِينَ ﴿١٠﴾

وَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَلَيَعْلَمَنَّ  
الْمُنَافِقِينَ ﴿١١﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا  
اتَّبِعُوا سَبِيلَنَا وَلْنَحْمِلْ خَطَايَكُمْ وَمَا  
هُمْ بِحَامِلِينَ مِنْ خَطَايَهُمْ مِنْ شَيْءٍ  
إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٢﴾

وَلَيَحْمِلُنَّ أَثْقَالَهُمْ وَأَثْقَالًا مَّعَ أَثْقَالِهِمْ  
وَلَنُثَبِّتَنَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عَمَّا كَانُوا  
يَفْتَرُونَ ﴿١٣﴾

14. Y, ciertamente, enviamos a Noé a su pueblo y vivió entre ellos novecientos cincuenta años<sup>703</sup>; entonces el diluvio se abatió sobre ellos por haber sido injustos (al rechazar la verdad).

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَلَبِثَ  
فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا

فَأَخَذَهُمُ الطُّوفَانُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١٤﴾

15. Y lo salvamos junto a quienes se hallaban en el arca, e hicimos de esta<sup>704</sup> (y de lo acontecido) una lección para toda la humanidad.

فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَصْحَابَ السَّفِينَةِ وَجَعَلْنَاهَا

آيَةً لِّلْعَالَمِينَ ﴿١٥﴾

16. Y (recuerda, ¡oh, Muhammad!) a Abraham cuando dijo a su pueblo: «Adorad solo a Al-lah y temedlo. Esto es mejor para vosotros, si supierais.

وَإِذْ يَرْيِيهِمْ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللَّهَ  
وَاتَّقُوهُ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ

تَعْلَمُونَ ﴿١٦﴾

17. «Lo que adoráis fuera de Al-lah no son más que estatuas e inventáis mentiras (cuando decís que comparten la divinidad con Él). Lo que adoráis fuera de Al-lah no tiene poder para proveeros de sustento alguno; buscad el sustento en Al-lah, adoradlo y sedle agradecidos. A Él retornaréis (para ser juzgados)».

إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا  
وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ

مِن دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقًا  
فَاَبْتَغُوا عِنْدَ اللَّهِ الرِّزْقَ وَاعْبُدُوهُ

وَاشْكُرُوا لَهُ ۖ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١٧﴾

18. Y si desmentís (al mensajero Muhammad, habitantes de La Meca, sabed que) también desmintieron (a sus respectivos profetas) las comunidades que os precedieron; y al Mensajero solo le corresponde transmitir (el mensaje) con claridad.

وَلِإِن تُكَذِّبُوا فَقَدْ كَذَّبَ أُمَمٌ مِّن  
قَبْلِكُمْ وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ

الْمُنِيرِ ﴿١٨﴾

<sup>703</sup> Literalmente, la aleya dice: «Vivió entre ellos mil años (sana) menos cincuenta ('am)». Tanto el término árabe sana como 'am se traducen como años, aunque hay quien ve una diferencia entre ambos términos basándose en el uso que de ellos se hace a lo largo de todo el Corán. Consideran que la palabra sana se utiliza cuando el año está lleno de dificultades, mientras que 'am cuando el balance del año es positivo. Si esta interpretación fuera correcta, se entendería que en total vivió entre su pueblo mil años, contando los buenos y los malos. Y solo Al-lah sabe la verdad.

<sup>704</sup> También puede entenderse que Al-lah hizo que el arca se conservase (sobre el monte Judi, en la región de Ararat) para que sirviese a la creación de recordatorio del diluvio y reflexionasen sobre lo sucedido.

19. ¿Acaso no ven cómo Al-lah origina la creación y la repite? Ciertamente, ello es fácil para Al-lah.
20. Di (a quienes rechazan la verdad, joh, Muhammad!): «Recorred la tierra y observad cómo Al-lah originó la creación. Después volverá a reproducirla (el Día de la Resurrección, cuando os haga volver a la vida). En verdad, Al-lah es Todopoderoso».
21. (Al-lah) castiga a quien quiere y se apiada de quien quiere; y a Él regresaréis (para ser juzgados).
22. Y no podréis escapar de Al-lah ni en la tierra ni en el cielo. Y no tendréis fuera de Al-lah quién os proteja u os auxilie.
23. Y quienes no crean en las aleyas de Al-lah ni en el encuentro con Él (el Día de la Resurrección) habrán perdido toda esperanza de recibir Su misericordia y obtendrán un castigo doloroso.
24. Mas la única respuesta que (Abraham) obtuvo de su pueblo fueron las palabras: «¡Matadlo o quemadlo!». Pero Al-lah lo salvó de la hoguera. Ciertamente, en esto hay pruebas (del poder de Al-lah) para quienes creen.
25. Y dijo (Abraham a su gente): «Habéis tomado falsos ídolos a los que adoráis en vez de a Al-lah y habéis creado entre vosotros un lazo de afecto basado en vuestra adoración a ellos. Mas el Día de la Resurrección renegaréis los unos de los otros y os

أَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ يُبْدِئُ اللَّهُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿١٩﴾  
قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ بَدَأَ الْخَلْقَ ثُمَّ اللَّهُ يُنشِئُ النَّشْأَةَ الْآخِرَةَ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾

يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَرْحَمُ مَنْ يَشَاءُ وَإِلَيْهِ تُقْلَبُونَ ﴿٢١﴾  
وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٢٢﴾  
وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَلِقَائِهِ أُولَئِكَ يَئِسُوا مِنْ رَحْمَتِي وَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٣﴾

فَمَا كَانَتْ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا اقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ فَأَنجَاهُ اللَّهُ مِنَ النَّارِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٤﴾

وَقَالَ إِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَنًا مَوْدَّةَ بَيْنِكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ بَعْضٌ وَيلعن بعضكم بعضاً

maldeciréis, y vuestro destino final será el fuego y no tendréis quién os auxilie».

26. Y Lot creyó en él. Entonces (Abraham) dijo: «Emigraré por mi Señor<sup>705</sup>. Ciertamente, Él es el Poderoso, el Sabio».

27. Y le concedimos a Isaac, y (a este) a Jacob; e hicimos que de su descendencia surgieran también profetas a quienes otorgamos Escrituras. Y lo recompensamos en esta vida, y en la otra estará entre los rectos y virtuosos.

28. Y (recuerda a) Lot cuando dijo a su pueblo: «Practicáis una inmoralidad que no había practicado nadie con anterioridad.

29. «Mantenéis relaciones sexuales con los hombres, asaltáis a los viajeros en los caminos y cometéis acciones reprobables en vuestros lugares de reunión». Mas la única respuesta que obtuvo de su pueblo fueron las palabras (a modo de burla): «Haz que se abata sobre nosotros el castigo con el que nos amenazas, si eres de los veraces».

30. (Entonces, Lot) invocó a Al-lah diciendo: «¡Señor!, sálvame de (este) pueblo corrupto».

31. Y cuando Nuestros enviados (los ángeles) se presentaron ante Abraham con la buena noticia (del nacimiento de su hijo Isaac), le dijeron: «Vamos a destruir a los habitantes de la ciudad

وَمَاؤُنْكُمْ النَّارُ وَمَا لَكُمْ مِنْ  
نَاصِرِينَ ﴿٢٥﴾

﴿٢٦﴾ فَأَمَّا لَهِ لُوطٌ وَقَالَ إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَى  
رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٧﴾

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا  
فِي ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ وَآتَيْنَاهُ  
أَجْرَهُ فِي الدُّنْيَا وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ  
الصَّالِحِينَ ﴿٢٧﴾

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ إِنَّكُمْ  
لَتَأْتُونَ الْفَدْحَشَ مَا سَبَقَكُمْ  
بِهَذَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿٢٨﴾  
أَنبَأَكُمْ لِنَاتُوبَ الرِّجَالِ وَتَقْطَعُونَ  
السَّبِيلَ وَتَأْتُونَ فِي نَادِيَكُمُ  
الْمُنْكَرَ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ  
إِلَّا أَنْ قَالُوا أَتَيْنَا بِعَذَابِ اللَّهِ إِنْ  
كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٢٩﴾

قَالَ رَبِّ انصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ  
الْمُفْسِدِينَ ﴿٣٠﴾

وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَى  
قَالُوا إِنَّا مُهْلِكُوا أَهْلَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ إِنْ  
أَهْلُهَا كَانُوا ظَالِمِينَ ﴿٣١﴾

<sup>705</sup> Su esposa Sara y su sobrino Lot emigraron con él a Kutha, a las afueras de Kufa (en Iraq), y posteriormente a Siria.

(de Lot). Ciertamente, sus habitantes han sido injustos».

32. (Entonces, Abraham) les dijo: «¡(Pero) Lot está allí!». (Los ángeles) respondieron: «Nosotros sabemos bien quiénes habitan (la ciudad). Lo salvaremos junto con su familia, salvo a su mujer, que estará entre quienes reciban el castigo».

قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطًا قَالُوا نَحْنُ أَعْلَمُ  
بِمَنْ فِيهَا لَنُنَجِّيَنَّهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا أَمْرَاتَهُ  
كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٣٢﴾

33. Y cuando Nuestros enviados (los ángeles) se presentaron ante Lot, este se afligió y se angustió por ellos (por lo que podrían hacerles los habitantes de la ciudad). Mas ellos le dijeron: «No temas ni te aflijas. Te salvaremos junto con tu familia, salvo a tu esposa, que estará entre quienes reciban el castigo».

وَلَمَّا أَنْ جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِئَاءَ  
بِهِمْ وَضَافَكْ بِهِمْ ذُرْعًا وَقَالُوا لَا تَخَفْ  
وَلَا تَحْزَنْ إِنَّا مُنْجُونَكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا  
أَمْرَانِكَ كَانَ مِنْكَ الْغَابِرِينَ ﴿٣٣﴾

34. «Vamos a enviar un castigo del cielo sobre los habitantes de esta ciudad por su perversión y rebeldía».

إِنَّا مُنْزِلُونَ عَلَى أَهْلِ هَذِهِ الْقَرْيَةِ رِجْزًا  
مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٣٤﴾  
وَلَقَدْ تَرَكْنَا مِنْهَا آيَةً بَيِّنَةً لِّقَوْمٍ  
يَعْقِلُونَ ﴿٣٥﴾

35. Y dejamos de ella (las ruinas) como una clara advertencia (y un motivo de reflexión) para quienes razonan.

وَإِلَى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا فَقَالَ  
يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَارْجُوا الْيَوْمَ الْآخِرَ  
وَلَا تَعْتَوُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٣٦﴾

36. Y al pueblo de Madián enviamos a su hermano Shu'aib como mensajero. Les dijo: «¡Pueblo mío!, adorad solo a Al-lah, temed el Último Día y no sembréis la corrupción en la tierra».

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ  
فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَثِيمِينَ ﴿٣٧﴾

37. Mas lo desmintieron. Entonces un gran terremoto los sorprendió y amanecieron tendidos muertos en sus hogares.

38. Y (también destruimos los pueblos de) Ad y Zamud. Y habéis visto con claridad lo que fue de sus hogares (¡oh, habitantes de La Meca!). El Demonio hizo que se dejaran

وَعَادًا وَثَمُودًا وَقَدْ تَبَيَّنَ لَكُمْ  
مِّنْ مَّسْكِنِهِمْ وَزَيْنَ لَهُمُ  
الشَّيْطَانُ أَعْمَلَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ

seducir por sus acciones y los extravió del camino, mientras que creían estar en la verdad.

39. Y (destruimos) a Qarun, al Faraón y a (su ministro) Haman. Y, ciertamente, Moisés se presentó ante ellos con claros milagros, mas fueron arrogantes en la tierra y no escaparon del castigo.

40. Y a todos los castigamos por sus pecados. Sobre algunos enviamos un fuerte viento cargado de guijarros (como en el caso del pueblo del mensajero Lot); sobre otros se abatió un gran estruendo que acabó con ellos, (como en el caso del pueblo de Zamud); a otros se los tragó la tierra (como a Qarun), y a otros los ahogamos (como al Faraón). Y no fuimos injustos con ellos, sino que ellos fueron los injustos consigo mismos (al rechazar la verdad).

41. Quienes toman protectores fuera de Al-lah se asemejan a una araña que construye una casa (para refugiarse en ella). Mas no hay casa más frágil que la de la araña<sup>706</sup>; ¡si supieran!

42. Al-lah sabe bien lo que ellos invocan en Su lugar, y Él es el Poderoso, el Sabio.

43. Y exponemos (en el Corán) estos ejemplos a los hombres, pero solamente los comprenden quienes tienen conocimiento.

44. Al-lah creó los cielos y la tierra con un firme propósito. Ciertamente, en

السَّيْلِ وَكَانُوا مُسْتَبْصِرِينَ ﴿٣٨﴾

وَقُرُونًا وَفِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانُوا سَاقِيَةً ﴿٣٩﴾

فَكُلًّا أَخَذْنَا بِذُنُوبِهِ فَمِنْهُمْ مَن أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبًا وَمِنْهُمْ مَن أَخَذَتْهُ الصَّيْحَةُ وَمِنْهُمْ مَن خَسَفْنَا بِهِ الْأَرْضَ وَمِنْهُمْ مَن أَغْرَقْنَا وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُظْلِمَهُمْ وَلَكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٤٠﴾

مَثَلُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِن دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ كَمَثَلِ الْعَنْكَبُوتِ اتَّخَذَتْ بِئْتًا وَإِن أَوْهَرَ بُيُوتَ لَبَيْتٌ وَالْعَنْكَبُوتُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يَدْعُونَ مِن دُونِهِ مِن شَيْءٍ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٤٢﴾ وَتِلْكَ الْأَمْثَلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعَالِمُونَ ﴿٤٣﴾

خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ

<sup>706</sup> La tela de la araña es tan frágil como casa que apenas le sirve de protección, por este motivo se compara con las falsas divinidades que adoran los idólatras, ya que estas no pueden protegerlos de nada.

ello hay pruebas (del poder de Al-lah) para los creyentes.

45. Recita (¡oh, Muhammad!) lo que te ha sido revelado del Libro (el Corán; obra según él y transmítelo a los demás) y realiza el *salat*. En verdad, (la práctica constante) del *salat* evita (que el hombre caiga en) la inmoralidad y en las malas acciones. Y glorificar a Al-lah (dentro y fuera del *salat*) es más importante (que el resto de las buenas acciones). Y Al-lah sabe lo que hacéis.

46. Y no discutáis con quienes recibieron las Escrituras (judíos y cristianos) si no es (con buenas palabras y) de la mejor de las maneras, salvo con aquellos que sean injustos (con vosotros y os declaren la guerra); y decidles: «Creemos en lo que nos ha sido revelado (el Corán) y en lo que os fue revelado a vosotros (antes de ser modificado: la Torá y el Evangelio). Nuestro Dios y vuestro Dios es uno, y nosotros nos sometemos a Su voluntad».

47. Y del mismo modo (que les revelamos a ellos Escrituras) te hemos revelado a ti el Corán (¡oh, Muhammad!). Quienes las recibieron (de entre los judíos y cristianos y no se desviaron de la verdad) creen en él, como también creen en él parte (de los habitantes de La Meca). Y solo quienes rechazan la verdad niegan Nuestras aleyas.

48. Y nunca antes habías leído libro alguno (¡oh, Muhammad!, pues eres iletrado) ni habías escrito nada de tu

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٤﴾

أَتْلُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ  
وَأَقِمِ الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ  
تَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ  
وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا  
تَصْنَعُونَ ﴿٤٥﴾

وَلَا تُجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا  
بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا  
مِنْهُمْ وَقُولُوا آمَنَّا بِالَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْنَا  
وَأُنْزِلَ إِلَيْكُمْ وَإِلَهُنَا وَإِلَهُكُمْ  
وَحْدٌ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿٤٦﴾

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ  
فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِمُ الْكِتَابَ يُؤْمِنُونَ بِهِ  
وَمِنْ هَؤُلَاءِ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمَا يَجْحَدُ  
بِقَائِنَا إِلَّا الْكَافِرُونَ ﴿٤٧﴾

وَمَا كُنْتَ تَتْلُو مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ  
وَلَا تَخْطُهُ بِيَمِينِكَ إِذًا لَا زَنَابَ



propia mano; de lo contrario, quienes siguen la falsedad habrían dudado<sup>707</sup>.

الْمُبْطِلُونَ ﴿٤٨﴾

49. El Corán no es sino (un conjunto de) claras aleyas (preservadas) en los corazones de quienes han sido dotados de conocimiento. Y solo las rechazan los injustos.

بَلْ هُوَ آيَاتٌ يَنْتَ فِي صُدُورِ الَّذِينَ  
أُوتُوا الْعِلْمَ وَمَا يَحْكُدُ بِعَابَتِنَا إِلَّا

الظَّالِمُونَ ﴿٤٩﴾

50. Y dicen (los idólatras de La Meca): «¿Por qué no han descendido sobre él (Muhammad) milagros de su Señor (como prueba de su veracidad)? Diles (¡oh, Muhammad!): «Los milagros están en poder de Al-lah, y yo no soy sino un claro amonestador».

وَقَالُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَاتٌ مِنْ  
رَبِّهِ قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا

أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٥٠﴾

51. ¿Acaso no les parece suficiente (como milagro) que te hayamos revelado el Libro (el Corán), el cual les es recitado? Ciertamente, en él hay misericordia y una exhortación para quienes creen.

أَوَلَمْ يَكْفِهِمْ أَنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ  
الْكِتَابَ يُتْلَى عَلَيْهِمْ إِنَّ فِي  
ذَلِكَ لَرَحْمَةً وَذِكْرَى لِقَوْمٍ

يُؤْمِنُونَ ﴿٥١﴾

52. Diles: «Al-lah basta como testigo entre vosotros y yo. Él conoce cuanto hay en los cielos y en la tierra. Y quienes creen en la falsedad y no creen en Al-lah serán los perdedores».

قُلْ كَفَى بِاللَّهِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ شَهِيدًا  
يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ  
وَالَّذِينَ ءَامَنُوا بِالْبَاطِلِ وَكَفَرُوا

بِاللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٥٢﴾

53. Y te piden (burlándose) que se abata sobre ellos el castigo sin demora. Y si no fuera porque hay una fecha decretada para él, ya se habría abatido sobre ellos; y los cogerá por sorpresa, cuando no se den cuenta.

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَوْلَا أَجَلٌ  
مُّسَمًّى لَجَاءَهُمُ الْعَذَابُ وَلَيَأْتِيَنَّهُمْ بَغْتَةً  
وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٣﴾

54. Te piden que se abata sobre ellos el castigo sin demora, (cuando este les sobrevendrá, con toda seguridad. Y, en la otra vida,) el infierno cercará a quienes rechazan la verdad.

يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَإِنَّ جَهَنَّمَ  
لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿٥٤﴾

707 Ver la nota de la aleya 157 de la sura 7.

55. Ese día (el Día de la Resurrección) el castigo (del fuego) los cubrirá de pies a cabeza y se les dirá: «Sufrid (las consecuencias de) lo que hicisteis».

يَوْمَ يَغْشَاهُمْ الْعَذَابُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ  
تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ  
تَعْمَلُونَ ﴿٥٥﴾

56. ¡Siervos míos, vosotros que creéis!, (si no podéis adorarme libremente allí donde vivís, sabed que) Mi tierra es vasta (para que emigréis); adoradme, pues, solo a Mí.

يَا بَعَادَى الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّ أَرْضِي وَسِعَةٌ  
فَإِنِّي فَأَعْبُدُونَ ﴿٥٦﴾

57. Toda persona morirá y después retornaréis a Nos (para ser juzgados).

كُلُّ نَفْسٍ ذَاقَةُ الْمَوْتِ ثُمَّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿٥٧﴾

58. Y a quienes crean y actúen rectamente, los instalaremos en (elevadas) estancias del paraíso por cuyos suelos corren ríos y donde habitarán para siempre. ¡Qué excelente recompensa para quienes obren bien!;

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
لَنُؤْتِيَنَّهُمْ مِنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا  
الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نِعَمَ أَجْرَ الْعَامِلِينَ ﴿٥٨﴾

59. esos que son pacientes (ante la adversidad y perseverantes en la adoración a Al-lah) y depositan su confianza en Al-lah.

الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٥٩﴾

60. ¡Y cuántas criaturas hay que (debido a su debilidad) no pueden almacenar su propio alimento! Al-lah es Quien las sustenta, así como a vosotros. Y Él es el Oyente (de todas las cosas), el Omnisciente.

وَكَايْنٍ مِّنْ دَابَّةٍ لَا تَحْمِلُ رِزْقَهَا  
اللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ وَهُوَ السَّمِيعُ  
الْعَلِيمُ ﴿٦٠﴾

61. Y si preguntas (a los idólatras, ¡oh, Muhammad!) Quién creó los cielos y la tierra y sometió (a Su voluntad) el sol y la luna, dirán que fue Al-lah. ¿Cómo pueden alejarse, entonces (de la verdad)?

وَلَمَّا سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضَ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لَيَقُولُنَّ  
اللَّهُ فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿٦١﴾

62. Al-lah concede provisión abundante a quien quiere de entre Sus siervos y se la restringe (a quien quiere). Ciertamente, Al-lah tiene conocimiento sobre todas las cosas.

اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ  
وَيَقْدِرُ لَهُ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٦٢﴾

63. Y si les preguntas Quién hace descender la lluvia del cielo y revive la tierra tras su muerte, dirán que es Al-lah. Di: «¡Alabado sea Al-lah!»; pero la mayoría de ellos no razonan.

وَلَيْن سَأَلْتَهُمْ مَنْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ  
مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا  
لَيَقُولَنَّ اللَّهُ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ  
أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٣﴾

64. Y esta vida mundanal no es más que distracción y diversión (pasajeras), mientras que la Última Morada (del paraíso) es la vida verdadera (que perdurará para siempre); ¡si supieran!

وَمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَهُوٌّ وَلَعِبٌ  
وَإِنَّ الدَّارَ الْآخِرَةَ لَهِيَ الْحَيَوَانُ لَوْ  
كَأَنَّا يَعْلَمُونَ ﴿١٤﴾

65. Y cuando (quienes rechazan la verdad) suben a bordo de una embarcación (y sufren alguna adversidad) invocan (solo) a Al-lah con una fe sincera (para que los socorra); pero, cuando los devuelve a tierra sanos y salvos, adoran a otros además de a Él

فَإِذَا رَكِبُوا فِي الْفُلِ دَعَاؤُ اللَّهِ  
مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ  
إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ ﴿١٥﴾

66. negando, así, los bienes que les hemos concedido mientras que disfrutaban (de ellos). ¡Ya sabrán lo que les espera!

لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ وَلِيَتَمَنَّوْا فُسُوفَ  
يَعْلَمُونَ ﴿١٦﴾

67. ¿No ven que hemos establecido para ellos un lugar sagrado y seguro para vivir (la ciudad de La Meca), mientras que las gentes de sus alrededores son atacados y asaltados? ¿Van a creer en la falsedad y a negar las bendiciones de Al-lah?

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا آمِنًا  
وَيُنْخَطَفُ النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ أَفِيَا لَبِطِلٍ  
يُؤْمِنُونَ وَنِعْمَةَ اللَّهِ يَكْفُرُونَ ﴿١٧﴾

68. ¿Y quién es más injusto que quien inventa una mentira contra Al-lah y niega la verdad cuando esta se presenta ante él? ¿Acaso no es el infierno donde morarán quienes rechazan la verdad?

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا  
أَوْ كَذَّبَ بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُ أَلَيْسَ فِي  
جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ ﴿١٨﴾

69. Y a quienes luchen por Nuestra causa, los guiaremos por el camino que conduce a Nos. Y, ciertamente, Al-lah está con quienes (creen y) hacen el bien.

وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا  
وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٩﴾